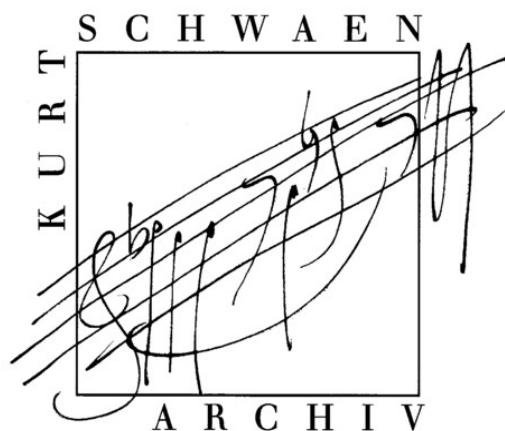


# K U R T S C H W A E N

## *Die überführten Räuber*

für Kinderballett (Pantomime) und Klavier  
(Sprecher und Schlagwerk ad. lib.)

Libretto: Hedwig und Kurt Schwaen  
(frei nach dem Märchen »Die Bremer Stadtmusikanten«)



## **INHALT**

1. Auftritt der Kinder .....	1
2. Die Katze .....	2
3. Der Hund.....	3
4. Der Hahn.....	4
5. Der Esel.....	5
6. Bäuerin und Kinder.....	6
7. Die Räuber.....	8
8. Bäuerin und Räuber.....	9
9. Esel allein.....	10
10. Räuber und Esel.....	11
11. Verfolgung der Räuber.....	12
12. Befreiung des Esels.....	13
13. Die Räuber fangen die Kinder.....	14
14. Katze holt Hilfe.....	16
15. Die Räuber verstecken die Beute.....	18
16. Kampf der Bauern mit den Räubern.....	19
17. Die Kinder holen die versteckte Beute hervor.....	20
18. Triumphmarsch.....	21

## **Die überführten Räuber**

Kinderballett (Pantomime für Kinder) und Klavier

Libretto: Hedwig und Kurt Schwaen (frei nach dem Märchen »Die Bremer Stadtmusikanten«)

Spielanregungen nach Aufzeichnungen von Hedwig und Kurt Schwaen

Die Handlung spielt in einem Dorf und seiner Umgebung. Man kann ohne Requisiten auskommen. Die Szenerie kann angedeutet werden. Wenn es die Choreographie erforderlich macht, sind Wiederholungen einiger Passagen zulässig. Ein Sprecher könnte die einzelnen Szenen erläutern, auch könnte mitunter Schlagwerk dezent eingesetzt werden.

### **Nr. 1 Auftritt der Kinder**

Kinder kommend spielend auf die Bühne. Sie beschließen, das Märchen *Die Bremer Stadtmusikanten* nachzuspielen.

### **Nr. 2 – Nr. 5 Katze / Hund / Hahn / Esel**

Einige Kinder verkleiden sich dazu als Tiere und stellen diese einzeln pantomimisch dar.

### **Nr. 6 Bäuerin und Kinder**

Die Bäuerin scheucht die spielenden Kinder abends in die Häuser. Das »Esel«-Kind entkommt.

### **Nr. 7 Die Räuber**

Räuber schleichen leise herbei und stehlen aus der Scheune der Bauern Säcke und Kisten.

### **Nr. 8 Bäuerin und Räuber**

Die Bäuerin hat Geräusche gehört und sieht draußen nach. Sie erscheint mit einer Lampe und wird von den Räubern gefesselt. Die Räuber ziehen mit der Beute ab.

### **Nr. 9 Esel allein**

Das entkommende »Esel«-Kind springt fröhlich umher.

### **Nr. 10. Räuber und Esel**

Der Esel wird von den Räubern gefangen und mit der gestohlenen Beute beladen.

### **Nr. 11 Verfolgung der Räuber**

Die anderen drei »Tiere« folgen den Spuren der Räuber und des Esels. Zuerst der Hahn, der mit seinem Krähen verrät, wohin die Räuber verschwinden.

### **Nr. 12 Befreiung des Esel**

Der Esel steht angebunden vor dem Räuberhaus. Die Tiere binden ihn heimlich los. Sie stimmen das »Tierkonzert« an – wie bei den *Bremer Stadtmusikanten* – unterstützt vom Publikum.

### **Nr. 13 Die Räuber fangen die Kinder**

Erschreckt stürzen die Räuber aus ihrem Haus, merken aber, dass da nur Kinder sind, fangen drei von ihnen und sperren sie ein. Die Katze kann entkommen.

### **Nr. 14 Katze holt Hilfe**

Das »Katzen«-Kind läuft zu den Bauern, erzählen alles und bittet die Erwachsenen um Hilfe.

### **Nr. 15 Die Räuber verstecken die Beute**

Inzwischen verstecken die Räuber die gestohlenen Sachen. Sie werden dabei aber von den gefangenen »Tier«-Kindern beobachtet.

### **Nr.16 Kampf der Bauern mit den Räubern**

Nach einem heftigen Kampf besiegen die Bauern die Räuber und nehmen sie gefangen.

### **Nr. 17 Die Kinder holen die versteckte Beute hervor**

Die »Tier«-Kinder haben sich inzwischen aus ihrem Gefängnis befreit und zeigen den Bauern, wo die Räuber alles versteckt haben. Die sind nun überführt.

### **Nr. 18 Triumphmarsch.**

Im Triumphmarsch werden die Räuber abgeführt.

# 1. Auftritt der Kinder

Kurt Schwaen (1909-2007)

Marsch

Piano

*f*

1.

2.

marc.

*mf*

1.

2.

*f*

*mf*

## 2. Die Katze

**Moderato**

m. s. sempre staccato

Ped. \* Ped. \* simile

**Wiederholung  $\oplus - \oplus$**

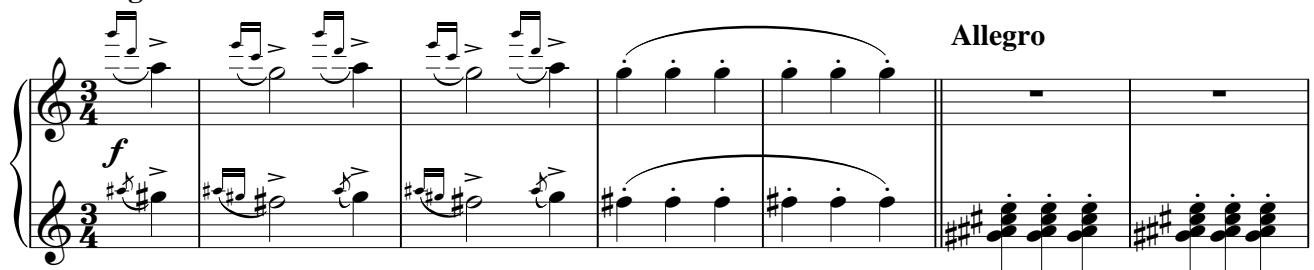
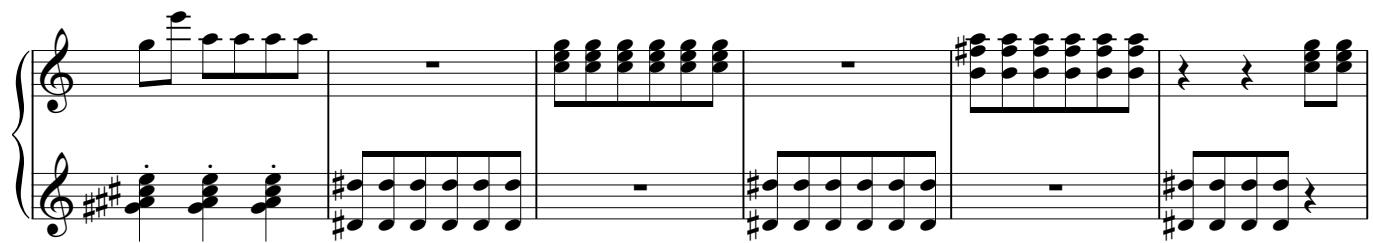
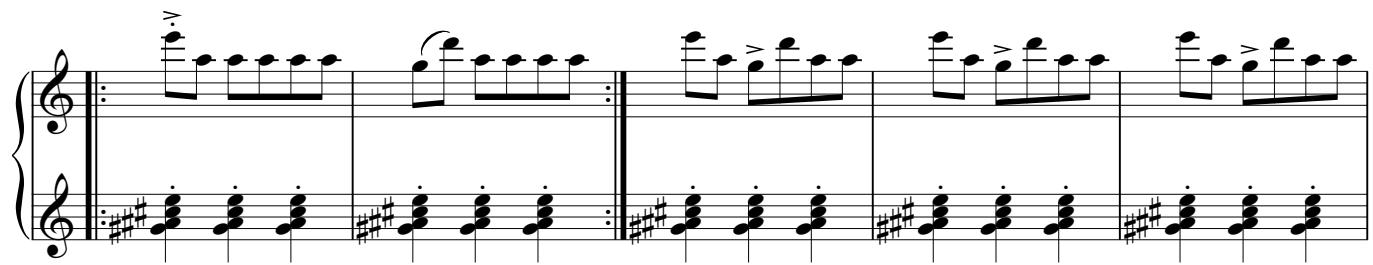
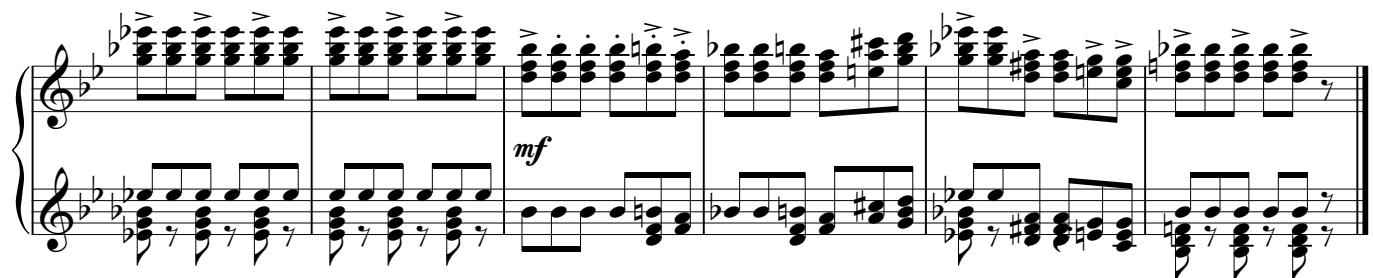
### 3. Der Hund

3

**Allegro**

The musical score consists of six staves of music for two pianos or four hands. The top two staves are in treble clef and common time (indicated by '3/4'). The bottom four staves are in bass clef and common time (indicated by '3/4'). The first staff begins with a dynamic 'mf'. The second staff begins with a dynamic 'f'. The third staff begins with a dynamic 'mf'. The fourth staff begins with a dynamic 'f'. The fifth staff begins with a dynamic 'mf'. The sixth staff begins with a dynamic 'f'. The music features various chords, eighth-note patterns, and sixteenth-note patterns. The notation includes several rests and dynamic markings such as 'mf', 'f', and 'v' (volume).

## 4. Der Hahn

**Allegretto****Allegro****Andante**

## 5. Der Esel

**Comodo** ( $\text{♩} = 112$ )

*mf*

*f*

*mf*

*p*

*mf*

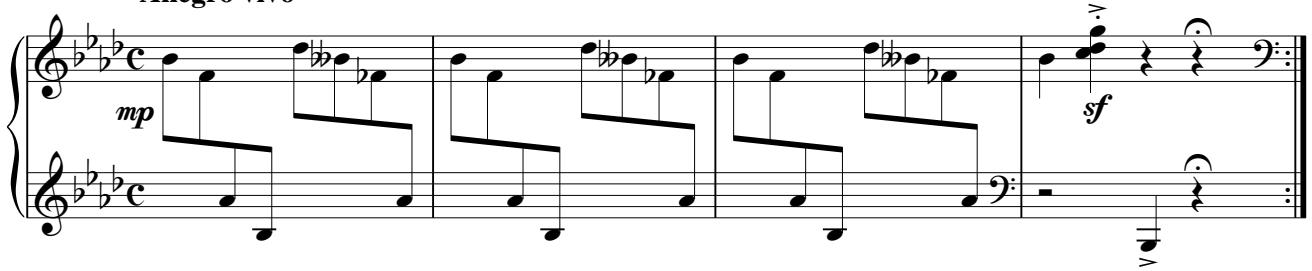
*f*

*mf*

*pp*

*diminuendo*

## 6. Bäuerin und Kinder

**Allegro vivo**

Continuation of the musical score. The top staff continues the eighth-note pattern from the previous system. The bottom staff begins a new rhythmic pattern with eighth notes.

Continuation of the musical score. The top staff continues the eighth-note pattern. The bottom staff begins a new rhythmic pattern with eighth notes.

Continuation of the musical score. The top staff continues the eighth-note pattern. The bottom staff begins a new rhythmic pattern with eighth notes.

Continuation of the musical score. The top staff consists of a series of eighth-note chords. The bottom staff consists of eighth-note chords, with a long sustained note on the first beat of each measure.

Musical score page 7, measures 1-4. Treble and bass staves in B-flat major. Treble staff has eighth-note pairs with slurs. Bass staff has eighth-note pairs with slurs.

Musical score page 7, measures 5-8. Treble and bass staves in B-flat major. Treble staff starts with a forte dynamic (f). Bass staff has eighth-note pairs with slurs.

Musical score page 7, measures 9-12. Bass staves in B-flat major. Bass staff has eighth-note pairs with slurs.

**meno mosso**

Musical score page 7, measures 13-16. Bass staves in B-flat major. Bass staff has eighth-note pairs with slurs. Includes a dynamic marking 'b' over a bar line.

Musical score page 7, measures 17-20. Treble and bass staves in B-flat major. Treble staff has eighth-note pairs with slurs. Bass staff has eighth-note pairs with slurs.

# 7. Die Räuber

**Moderato**

Bassoon Staff:

- Measure 1:  $\text{Bassoon} \downarrow \text{Piano}$
- Measure 2:  $\text{Bassoon} \downarrow \text{Piano}$
- Measure 3:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$

Piano Staff:

- Measure 1: Sustained note
- Measure 2: Sustained note
- Measure 3: Sustained note

Bassoon Staff:

- Measure 4:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$
- Measure 5:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$
- Measure 6:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$

Piano Staff:

- Measure 4: Sustained note
- Measure 5: Sustained note
- Measure 6: Sustained note

Bassoon Staff:

- Measure 7:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$
- Measure 8:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$
- Measure 9:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$

Piano Staff:

- Measure 7: Sustained note
- Measure 8: Sustained note
- Measure 9: Sustained note

Dynamic:  $8vb$

Bassoon Staff:

- Measure 10:  $\text{Bassoon} \downarrow \text{Piano}$
- Measure 11:  $\text{Bassoon} \downarrow \text{Piano}$
- Measure 12:  $\text{Bassoon} \downarrow \text{Piano}$

Piano Staff:

- Measure 10: Sustained note
- Measure 11: Sustained note
- Measure 12: Sustained note

Dynamic:  $p$

Dynamic:  $8vb$

Bassoon Staff:

- Measure 13:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$
- Measure 14:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$
- Measure 15:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$

Piano Staff:

- Measure 13: Sustained note
- Measure 14: Sustained note
- Measure 15: Sustained note

Dynamic:  $f$

Dynamic:  $sf$

Measure Count: (8).....

Bassoon Staff:

- Measure 16:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$
- Measure 17:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$
- Measure 18:  $\text{Bassoon} \uparrow \text{Piano}$

Piano Staff:

- Measure 16: Sustained note
- Measure 17: Sustained note
- Measure 18: Sustained note

Dynamic:  $8vb$

## 8. Bäuerin und Räuber

9

**Zögernd**

Musical score for the 'Zögernd' section. The key signature is C minor (three flats). The tempo is indicated as *p*. The first measure shows a bass line with eighth-note pairs. The second measure features a series of eighth-note chords. The third measure consists of eighth-note pairs. The fourth measure contains eighth-note chords. The fifth measure shows eighth-note pairs again. The sixth measure concludes with a bass line. The dynamic *sf longa* is indicated at the end.

**Allegro**

Musical score for the 'Allegro' section. The key signature is C minor (three flats). The tempo is indicated as *f*. The bass line consists of eighth-note pairs. The harmonic progression includes chords such as G minor, D minor, A minor, and E minor. The bass line continues with eighth-note pairs. The dynamic *8vb* is indicated at the beginning of the second measure.

Continuation of the 'Allegro' section. The bass line continues with eighth-note pairs. The harmonic progression includes chords such as G minor, D minor, A minor, and E minor. The bass line continues with eighth-note pairs. The dynamic *8vb* is indicated at the beginning of the second measure. The section ends with a single note on the first beat of the next measure.

Continuation of the 'Allegro' section. The bass line consists of eighth-note pairs. The harmonic progression includes chords such as G minor, D minor, A minor, and E minor. The bass line continues with eighth-note pairs. The dynamic *f* is indicated at the beginning of the second measure.

Final continuation of the 'Allegro' section. The bass line consists of eighth-note pairs. The harmonic progression includes chords such as G minor, D minor, A minor, and E minor. The bass line continues with eighth-note pairs. The dynamic *8vb* is indicated at the beginning of the second measure.

## 9. Esel allein

**Allegretto giocoso**

*mf*

*f*

*p*

*mf*

*f*

*mf*

*p*

## 10. Räuber und Esel

## **Allegro vivo**

da capo  $\Phi$  -  $\Phi$   
ritard.

## 11. Verfolgung der Räuber

**Andante moderato**

*p*

*sf* *f* *Ped.* \*

*8va* *tr.* \* *8va* *tr.* *sf* *f* *Ped.*

*p* \*

## 12. Befreiung des Esels

13

**Moderato**

Moderato

*p*

**più mosso**

*f*

*mf*

*sf*    *sf*

*mf*

*sf*    *mf*

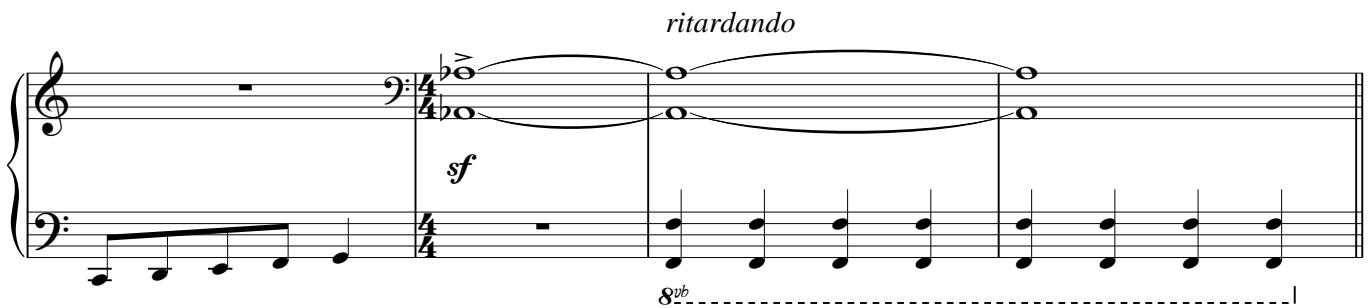
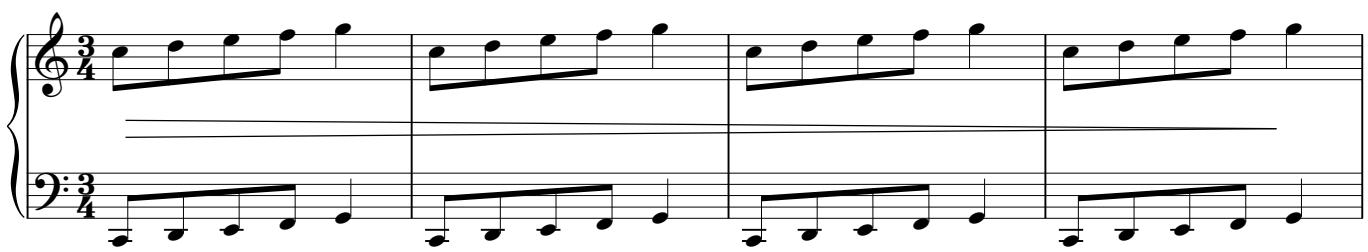
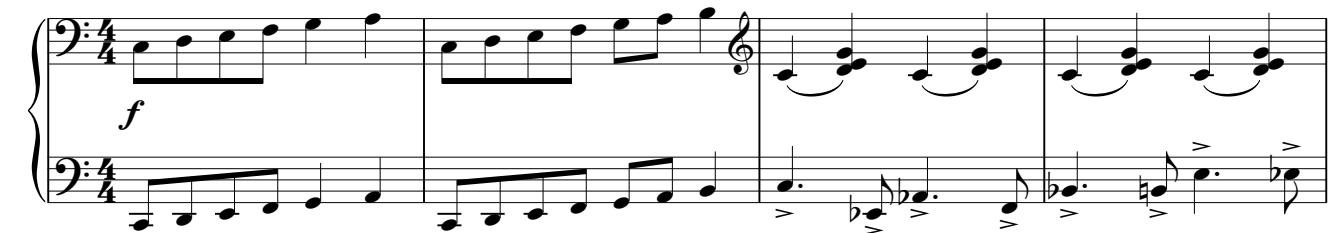
*sf*

*sf*    *sf*

*Led.*

\*

## 13. Die Räuber fangen die Kinder

**Allegretto**

a tempo

Musical score for piano, two staves. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs (mf). Bass staff has eighth-note pairs. Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs (f). Bass staff has eighth-note pairs.

Musical score for piano, two staves. Measure 4: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

Musical score for piano, two staves. Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs (mf). Bass staff has eighth-note pairs. Measure 8: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 9: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

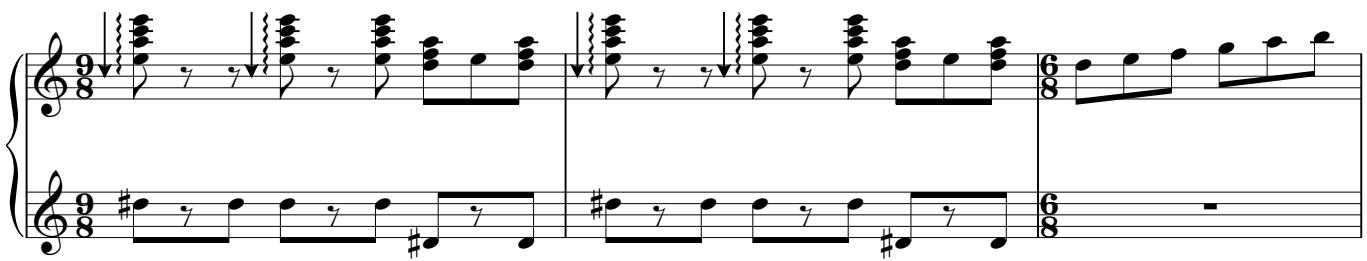
Musical score for piano, two staves. Measure 10: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 11: Treble staff has eighth-note pairs (f). Bass staff has eighth-note pairs. Measure 12: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 13: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

Musical score for piano, two staves. Measure 14: Treble staff has eighth-note pairs (mf). Bass staff has eighth-note pairs. Measure 15: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 16: Treble staff has eighth-note pairs (p). Bass staff has eighth-note pairs. Measure 17: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

## 14. Katze holt Hilfe

## Allegro

The image displays five staves of musical notation for piano, arranged vertically. The top two staves are in common time (indicated by '8'). The first staff uses a treble clef, and the second staff uses a bass clef. The third staff is in common time (8), indicated by a '9' above the staff. The fourth staff is in common time (8), indicated by a '9' above the staff. The fifth staff is in common time (8), indicated by a '9' above the staff.



Musical score for piano, two staves. Measure 3: Treble staff is empty. Bass staff has a treble clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Measure 4: Treble staff has a bass clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Bass staff has a treble clef, 9/8 time, and eighth-note chords.

Musical score for piano, two staves. Measure 5: Treble staff has a bass clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Bass staff has a treble clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Measure 6: Treble staff has a bass clef, 6/8 time, and eighth-note chords. Bass staff has a treble clef, 6/8 time, and eighth-note chords.

Musical score for piano, two staves. Measure 7: Treble staff has a bass clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Bass staff has a treble clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Measure 8: Treble staff has a bass clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Bass staff has a treble clef, 9/8 time, and eighth-note chords.

Musical score for piano, two staves. Measure 9: Treble staff has a bass clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Bass staff has a treble clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Measure 10: Treble staff has a bass clef, 9/8 time, and eighth-note chords. Bass staff has a treble clef, 9/8 time, and eighth-note chords. The bass staff includes a dynamic instruction "sf" (fortissimo).

## 15. Die Räuber verstecken die Beute

**Andante**

Music score for piano and orchestra, page 18, section 15. The score consists of six staves of music. The top staff is soprano, the second is alto, the third is bass, the fourth is tenor, the fifth is piano (pedal), and the bottom is basso continuo. The music is in 4/4 time, with various key signatures (B-flat major, A major, G major). Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and sforzando (*>*). Articulation marks like dots and dashes are present. Measure 1 starts with a sustained note in soprano and alto, followed by eighth-note patterns. Measure 2 shows a transition with eighth-note chords. Measures 3-4 feature sustained notes with slurs. Measures 5-6 show more eighth-note patterns. Measures 7-8 show sustained notes with slurs. Measures 9-10 show eighth-note patterns. Measures 11-12 show sustained notes with slurs. Measures 13-14 show eighth-note patterns. Measures 15-16 show sustained notes with slurs. Measures 17-18 show eighth-note patterns. Measures 19-20 show sustained notes with slurs. Measures 21-22 show eighth-note patterns. Measures 23-24 show sustained notes with slurs. Measures 25-26 show eighth-note patterns. Measures 27-28 show sustained notes with slurs. Measures 29-30 show eighth-note patterns. Measures 31-32 show sustained notes with slurs. Measures 33-34 show eighth-note patterns. Measures 35-36 show sustained notes with slurs. Measures 37-38 show eighth-note patterns. Measures 39-40 show sustained notes with slurs. Measures 41-42 show eighth-note patterns. Measures 43-44 show sustained notes with slurs. Measures 45-46 show eighth-note patterns. Measures 47-48 show sustained notes with slurs. Measures 49-50 show eighth-note patterns. Measures 51-52 show sustained notes with slurs. Measures 53-54 show eighth-note patterns. Measures 55-56 show sustained notes with slurs. Measures 57-58 show eighth-note patterns. Measures 59-60 show sustained notes with slurs. Measures 61-62 show eighth-note patterns. Measures 63-64 show sustained notes with slurs. Measures 65-66 show eighth-note patterns. Measures 67-68 show sustained notes with slurs. Measures 69-70 show eighth-note patterns. Measures 71-72 show sustained notes with slurs. Measures 73-74 show eighth-note patterns. Measures 75-76 show sustained notes with slurs. Measures 77-78 show eighth-note patterns. Measures 79-80 show sustained notes with slurs. Measures 81-82 show eighth-note patterns. Measures 83-84 show sustained notes with slurs. Measures 85-86 show eighth-note patterns. Measures 87-88 show sustained notes with slurs. Measures 89-90 show eighth-note patterns. Measures 91-92 show sustained notes with slurs. Measures 93-94 show eighth-note patterns. Measures 95-96 show sustained notes with slurs. Measures 97-98 show eighth-note patterns. Measures 99-100 show sustained notes with slurs.

# 16. Kampf der Bauern mit den Räubern

19

**Allegro** ( $\text{♩} = 130$ )

*f*

*senza Ped.*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

## 17. Die Kinder holen die versteckte Beute hervor

**Comodo**

**come sopra**

*mf*

**come sopra**

*f*

**come sopra**

*mf*

## 18. Triumphmarsch

21

Musical score for page 21, section 18. The score consists of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and 4/4 time, with dynamics *f* and *p*. The bottom staff is also in G major. The music features eighth-note patterns and sixteenth-note chords.

Continuation of the musical score. The top staff begins with a dynamic *> >*. The bottom staff shows a bass line with eighth-note chords and a treble line with sixteenth-note patterns.

Continuation of the musical score. The top staff begins with a dynamic *mf*. The bottom staff shows a bass line with eighth-note chords and a treble line with sixteenth-note patterns.

Continuation of the musical score. The top staff begins with a dynamic *f*. The bottom staff shows a bass line with eighth-note chords and a treble line with sixteenth-note patterns.

Continuation of the musical score. The top staff shows a bass line with eighth-note chords. The bottom staff shows a bass line with eighth-note chords and a treble line with sixteenth-note patterns. A dynamic *ff* is indicated above the treble staff.

Continuation of the musical score. The top staff shows a bass line with eighth-note chords. The bottom staff shows a bass line with eighth-note chords and a treble line with sixteenth-note patterns. The bass staff ends with a dynamic *v* and a bass drum symbol.